



Protocol for Alcohol (*Breath*) Testing / Protocole pour les tests d'alcoolémie

General

This protocol is based on the recommendation issued by the World Anti-Doping Agency (WADA) and is related to the screening for alcohol in the expired air.

These checks are based on the risk of danger that represents the decision of alcohol, for the health of the individual and to ensure the safety of competitions.

These controls do not fall within the framework of anti-doping controls.

The controls are carried out by a doctor appointed by the CEP Medical Commission.

Control Procedure

Equipment

As a general rule, the following are to be made available:

- a. An approved Evidentiary Breath Alcohol Device.
- b. Preferably, a portable printer to display and provide a printout of the Evidentiary Breath Alcohol Device findings.
- c. Individually sealed mouthpieces.
- d. Scissors, pens and other applicable stationary.
- e. All Doping Control documentation.

Arrival at the Doping Control room

The team will be randomly selected by the doctor or Medical Commission member.

The players and coach must present themselves at the designated control point without delay.

Généralités

Ce protocole est basé sur les recommandation émises par l'Agence mondiale antidopage (AMA) relatives au dépistage de l'alcool dans l'air expiré.

Ces contrôles sont basés sur le risque de danger que représente la prise d'alcool, pour la santé de l'individu et pour assurer la sécurité des compétitions.

Ces contrôles n'entrent pas dans le cadre des contrôles anti dopage.

Les contrôles sont effectués par un médecin de la Commission Médicale de la CEP.

Procédure des Contrôles

Équipements nécessaires

En règle générale, les éléments suivants doivent être mis à disposition :

- a. Un éthylomètre agréé.
- b. Idéalement, une imprimante portable pour afficher les résultats du test réalisé à l'aide de l'éthylomètre et en fournir une copie.
- c. Embouts buccaux scellés individuellement.
- d. Ciseaux, stylos et autres articles de papeterie.
- e. Tous les documents pour le contrôle anti dopage.

Arrivée au local du contrôle antidopage

L'équipe sera choisie au hasard par le médecin ou le membre de la commission médicale.

Les joueurs et le coach doivent se présenter sans délai au point de contrôle désigné.

They have the right to be accompanied by the head of their delegation.

They should be advised not to eat, drink or put anything (e.g. chewing gum) into their mouth.

Conduct of the Controls

A player or coach will then be randomly selected by the doctor or Medical Commission member.

The person chosen for the test will have the right throughout the procedure to the presence of a responsible representative and if necessary, and available, to an interpreter. In the case of a person with disabilities or a junior, the presence of a responsible representative is mandatory.

Before testing, the doctor shall ask the individual selected for testing whether they have been tested before, and if an explanation of the Testing procedure is required.

If the individual has not been tested before, or requests an explanation, the doctor shall explain the Breath Alcohol Testing procedure.

The individual selected for testing will have the choice between 3 sealed mouthpieces, at the minimum they will be asked to choose one.

Only the doctor shall handle and control the Evidentiary Breath Alcohol Device during the entire procedure and request the individual to blow firmly in the mouthpiece until the levy is correct.

The individual selected for testing must submit to a test immediately and must continue the examination until a reading is possible on the instrument.

The doctor will show the result of the test as it is displayed.

Ils ont le droit d'être accompagnés du chef de leur délégation.

On devrait leur conseiller de ne pas manger, boire ou mettre quoi que ce soit (p. ex. chewing-gum) dans leur bouche.

Déroulement des contrôles

Un joueur ou le coach sera ensuite choisi au hasard par le médecin ou le membre de la commission médicale.

La personne choisie pour le test aura le droit tout au long de la procédure à la présence d'un représentant responsable et si nécessaire et disponible à un interprète. Dans le cas d'une personne handicapée ayant une déficience mentale ou d'un junior, la présence d'un représentant responsable est obligatoire.

Avant le test, le médecin doit demander à la personne sélectionnée pour le test si elle a déjà été testée auparavant et si une explication de la procédure de test est requise.

Si la personne n'a pas été testée auparavant ou demande une explication, le médecin doit expliquer la procédure du contrôle d'alcoolémie.

La personne sélectionnée pour le test aura le choix entre 3 embouts scellés, au minimum il lui sera demandé d'en choisir un.

Seul le médecin doit manipuler et contrôler l'éthylomètre pendant toute la procédure et demander à la personne de souffler fermement dans l'embout buccal jusqu'à ce que le prélèvement soit correct.

La personne sélectionnée pour le test doit se soumettre immédiatement au contrôle et poursuivre l'examen jusqu'à ce qu'une lecture sur l'instrument soit possible.

Le médecin montrera le résultat du test tel qu'il est affiché.

Control Results

Rates of positivity: to continue the competition the player should not have a rate greater than or equal to 0.25mg of alcohol per litre of air expired

In the case of a positive control, a conformation test will be carried out between 20 and 30 minutes immediately after the first test.

If the result of this test of confirmation is lower than the permitted threshold, the player or the coach will be able to resume the competition.

If the individual concerned presents a second positive test they will be disqualified from the championship without appeal.

Refusal to submit to testing, or failure to provide an adequate exhaled air sample, shall be considered a positive control.

Résultats du contrôle

Taux de positivité : pour continuer la compétition, le joueur ne doit pas avoir un taux supérieur ou égal à 0,25 mg d'alcool par litre d'air expiré.

Dans le cas d'un contrôle positif, un test de conformation sera effectué entre 20 et 30 minutes immédiatement après le premier test.

Si le résultat de ce test de confirmation est inférieur au seuil autorisé, le joueur ou le coach pourra reprendre la compétition.

Si la personne concernée présente un deuxième test positif, elle sera disqualifiée du championnat sans appel.

Sera assimilé à une positivité le fait de refuser de se soumettre au contrôle, ou le fait de ne pas fournir un échantillon d'air expiré adéquat.
